

Прав електрически гайковерт

Инструкции за продукта

МоделEID20-1200-4Q
EID25-1200
EID32-900
EID44-1200
EID65-900
EID75-800
EID120-660
EID170-670
EID270-410**Номер на част**6151659920
6151656140
6151656150
6151656160
6151656170
6151656180
6151656770
6151656780
6151656790Изтеглете най-новата версия на този документ от
http://www.desouttertools.com/info/6159929670_BG**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.**

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка

Съдържание

Информация относно продукта	3
Обща информация	3
Сигнални думи, свързани с безопасността	3
Гаранция	3
Уебсайт	3
Информация за резервни части	4
Размери (мм)	4
CAD файлове	4
Общ преглед	5
Общ преглед	5
Описание на продукта	5
Технически данни	5
Акcesoари	7
Сервизен план	8
Програма за техническо обслужване	8
Резервни части	8
Инсталиране	9
Инструкции за сглобяване	9
Как да захванете инструмента	9
Инсталиране на инструмента върху монтажната платка	9
Свързване на инструмента към контролера	11
Монтиране на заключващото устройство за пусковия механизъм	12
Монтиране на предния пусков механизъм	12
Как да инсталирате незадължителните акcesoари	12
Работа	13
Инструкции за конфигуриране	13
Как да настроите режима за работа в обратна посока	13
Как да настроите инструмента като фиксиран инструмент	13
Инструкции за работа	13
Стартиране на инструмента	13
Обръщане на въртенето	13
Статус на затягане и светодиодно (LED) отчитане	14
Service	15
Инструкции за поддръжка	15
Инструкции за трансдуцирани инструменти	15
Прочетете преди поддръжката	15
Профилактична поддръжка	15
Надграждане на инструменти	15
Проверка преди следваща употреба	16
Повторно пускане	16

Информация относно продукта

Обща информация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ▶ Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ▶ Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.

Сигнални думи, свързани с безопасността

Сигналните думи, свързани с безопасността, **Опасност**, **Предупреждение**, **Внимание**, и **Забележка** имат следното значение:

ОПАСНОСТ	ОПАСНОСТ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ, когато се използва заедно със символа за тревога относно безопасността, сигнализира за опасна ситуация, която, в случай че не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.
ЗАБЕЛЕЖКА	ЗАБЕЛЕЖКА се използва за разглеждане на практики, които не са свързани с телесни наранявания.

Гаранция

- Гаранцията за продукта изтича 12 месеца след първата му употреба, но при всички случаи изтича найкъсно 13 месеца след доставката.
- Гаранцията не включва нормалното износване и скъсване на частите.
 - Под нормално износване и скъсване се има предвид необходимостта от подмяна на част или друга настройка/основен ремонт по време на стандартната поддръжка на инструментите, характерна за този период (изразени във време, часове работа или по друг начин).
- Гаранцията за продукта се основава на коректна употреба, поддръжка и ремонт на инструмента и съставните му части.
- Гаранцията не покрива повреда на частите в резултат на неподходяща поддръжка или поддръжка, извършена от лица, различни от Desoutter или техните сертифицирани партньори за сервизно обслужване по време на гаранционния период.
- С цел избягване на повреди или разрушаване на частите на инструмента, извършвайте поддръжката на инструмента съгласно препоръчаните графици за поддръжка и следвайте точните инструкции.
- Ремонти по време на гаранционния период се извършват само в сервизите на Desoutter или от сертифицирани партньори за сервизно обслужване.

Desoutter предлага разширена гаранция и съвременна превантивна поддръжка чрез своите Tool Care договори. За допълнителна информация се свържете с вашия местен представител за сервизно обслужване.

За електродвигатели:

- Гаранцията важи само ако електродвигателят не е бил отварян.

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

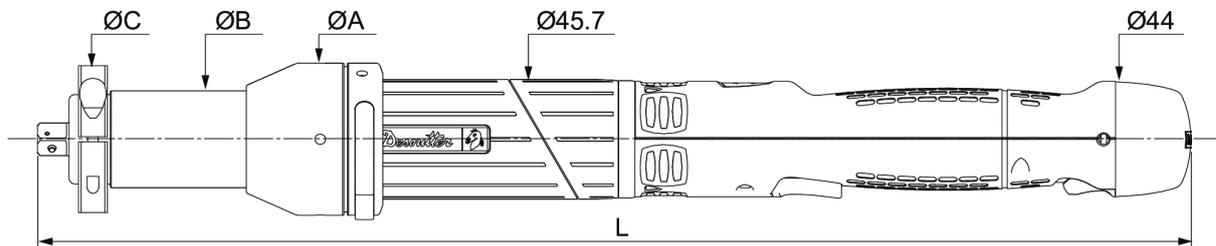
Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация за резервни части

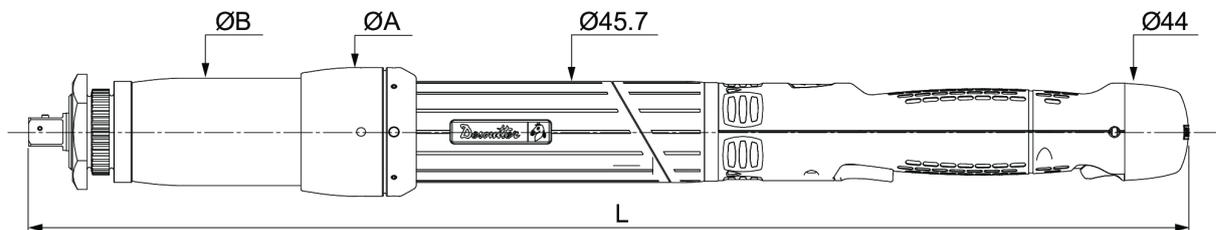
Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги
www.desouttertools.com.

Размери (мм)

EID25-1200 / EID32-900

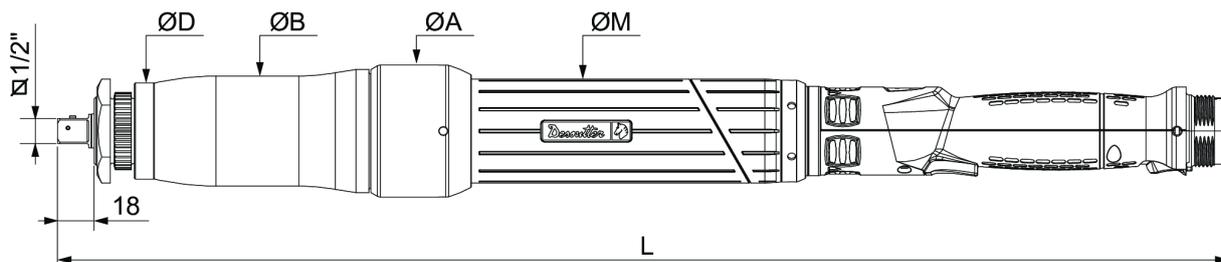


EID44-1200 / EID65-900 / EID75-800



mm

	ØA	ØB	ØC	L
EID20-1200 4Q	46	37	60	445
EID25-1200	46	37	60	430
EID32-900	46	37	60	430
EID44-1200	58	48	-	489
EID65-900	58	48	-	489
EID75-800	58	48	-	489



mm

	ØA	ØB	ØD	ØM	L
EID120-660	66	55	48	52	583
EID170-670	76	55	48	66	591
EID270-410	76	67	60	66	625

CAD файлове

За информация относно размерите на продукта вижте архива с чертежите, съдържащи размери:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Общ преглед

Общ преглед

EID представляват електрически прави гайковерти, които се захранват от един от следните контролери Desoutter .

- CVI3 Essential
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- TWINCVI3

Предназначени са за ръчна експлоатация от страна на оператора.

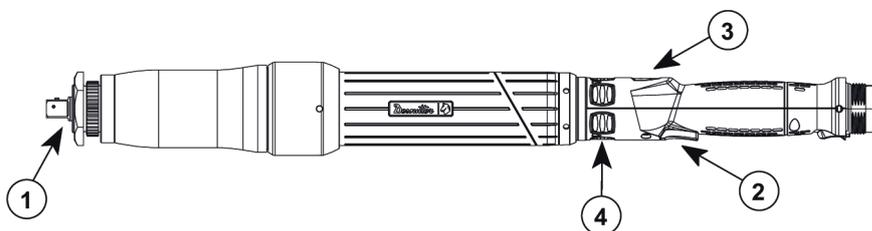
Могат да се използват също като фиксирани инструменти и инсталирани върху рамка в работната станция с помощта на допълнителни монтажни платки.

При тях затягащият процес се задава от контролера.

Настройките на инструментите като напр. управление на пусковото устройство, управление на светодиодите (LED), режим за работа в обратна посока и др. могат да бъдат зададени с помощта на CVI CONFIG.

Променете посоката на ъгловата глава, като монтирате eFLEX кабел.

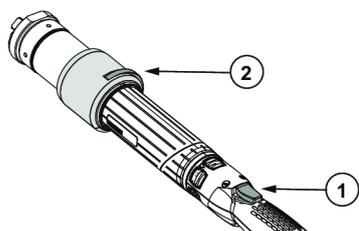
Описание на продукта



1	Изходна предавка
2	Пусков механизъм
3	Бутон за обръщане на посоката
4	Информационни светодиоди

Следните модели са оборудвани с преден пусков механизъм при доставката.

- EID20-1200-4Q
- EID25-1200
- EID32-900
- EID44-1200



1	Пусков механизъм на дръжка
2	Преден пусков механизъм

Този допълнителен пусков механизъм служи като предпазно устройство за оператора, когато инструментът е оборудван, например, с глава със затворен край (Crowfoot) или с глава с отворен край (Tubenut). Операторът трябва да натисне двата пускови механизма, за да стартира инструмента.

Управлението на пусковите механизми може да се настрои с помощта на CVI CONFIG.

Технически данни

Напрежение

3 ~ 230 V

Консумация на електроенергия

Модел	W
EID20-1200 4Q	55
EID25-1200	55
EID32-900	55
EID44-1200	100
EID65-900	100
EID75-800	100
EID120-660	160
EID170-670	170
EID270-410	170

Изходна предавка

Модел	Вид
EID20-1200 4Q	Хекс. 1/4 F
EID25-1200	Кв. 3/8"
EID32-900	Кв. 3/8"
EID44-1200	Кв. 3/8"
EID65-900	Кв. 1/2"
EID75-800	Кв. 1/2"
EID120-660	Кв. 1/2"
EID170-670	Кв. 1/2"
EID270-410	Кв. 3/4"

Диапазон на въртящия момент (нютон-метър)

Модел	Мин. / номинален / макс.
EID20-1200 4Q	3 / 18 / 20
EID25-1200	3 / 20 / 25
EID32-900	5 / 30 / 32
EID44-1200	7 / 40 / 44
EID65-900	10 / 60 / 65
EID75-800	20 / 70 / 75
EID120-660	20 / 110 / 120
EID170-670	40 / 150 / 170
EID270-410	60 / 250 / 270

Диапазон на въртящия момент (фут-паунд)

Модел	Мин. / номинален / макс.
EID20-1200 4Q	2,2 / 14,8 / 18,4
EID25-1200	2,2 / 14,8 / 18,4
EID32-900	3,7 / 22,1 / 23,6
EID44-1200	5,2 / 29,5 / 32,5
EID65-900	7,4 / 44,3 / 47,9
EID75-800	14,8 / 51,6 / 55,3
EID120-660	15 / 81 / 89
EID170-670	30 / 111 / 125
EID270-410	44 / 184 / 199

Номинална скорост (об./мин)

Модел	rpm (об./мин)
EID20-1200 4Q	1200
EID25-1200	1200
EID32-900	900
EID44-1200	1200
EID65-900	900
EID75-800	800
EID120-660	660
EID170-670	670
EID270-410	410

Тегло

Модел	kg	lb (паунд)
EID20-1200 4Q	1,45	3,20
EID25-1200	1,45	3,20
EID32-900	1,45	3,20
EID44-1200	2,00	4,41
EID65-900	2,00	4,41
EID75-800	2,00	4,41
EID120-660	3,45	7,60
EID170-670	4,85	10,69
EID270-410	6,35	13,99

Условия на съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 до +70 °C (-4 до +158 F)
Работна температура	0 до 45 °C (32 до 113 F)
Влажност на съхранение	0-95 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Работна влажност	0-90 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 фута)
За употреба в среда със замърсяване 2. степен	
Употреба само в помещения	

Аксесоари**Необходими аксесоари**

Кабели за инструменти

Дължина (m)	Дължина (фут.)	Номер на част
2,5	8,20	6159176010
5	16,0	6159176020
10	32,8	6159176040
15	49,2	6159176050

Удължителни кабели за инструменти

Дължина (m)	Дължина (фут.)	Номер на част
8	26,2	6159175810
16	52,5	6159175840
32	105	6159175870

Дължина (m)	Дължина (фут.)	Номер на част
50	164	6159175890

Незадължителни аксесоари

Четец на баркод и предна светлина	6158121380
Предна светлина	6158121390
Заклучващо устройство за пусковия механизъм	6153978420
Приспособление за окачване (до EAD105 / EID75)	6153974130
Приспособление за окачване (за EAD160-200-280-660 / EID120)	6155710720
Предпазен капак за EID20/25/32	6155732110
Предпазен капак за EID44/65/75	6155732120
Монтажна платка	6155960100
Преден пусков механизъм	6153978125

кабел за инструмент eFLEX

Дължина (m)	Дължина (фут.)	Номер на част
2,5	8,20	6159176310
5	16,0	6159176320

Сервизен план**Програма за техническо обслужване**

Моля, консултирайте се с нас относно **Tool Care** програмата, която предлага производствена помощ и решения за поддръжка.

Резервни части

Аксонетрични изображения и списъци с резервни части са налични на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Използването на резервни части различни от първоначално доставените от производителя може да доведат до спад в ефективността или повече дейности по техническо обслужване и ниво на вибрация, както и до пълно анулиране на отговорностите на производителя.

Инсталиране

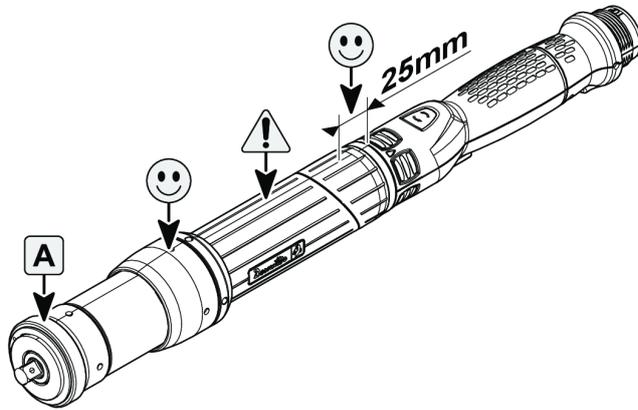
Инструкции за сглобяване

Как да захванете инструмента

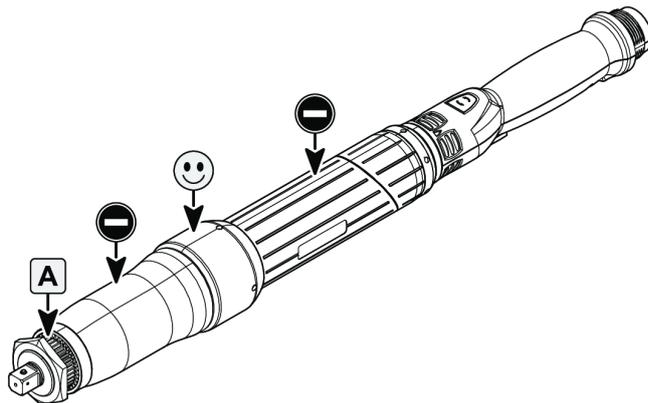
- i** Когато операторът борави с инструмента с помощта на подвижно рамо или инструментът е вграден в робот с висока динамика, се препоръчва избор на две места за захващане вместо едно.

Преди да изберете къде да захванете инструмента, се съобразете със следните инструкции.

От EID20-1200 4Q до EID75-800



От EID120-660 до EID270-410



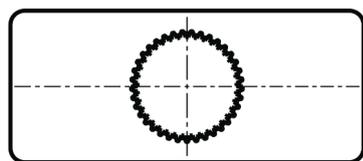
- A** Определена зона за захващане за реакционен въртящ момент.
- ☺ Предпочитана зона за захващане.
- ⚠ Тази зона за захващане може да се използва за вторично захващане. Не използвайте тази зона за реакционния въртящ момент.
- ⊖ Забранена зона за захващане.

- i** Захващането за двигателя винаги трябва да е последният избор, като операциите трябва да се извършват с изключително внимание.

Инсталиране на инструмента върху монтажната платка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от токов удар

Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, настройват или използват това устройство.



Thickness: 12 mm

SPLINE DATA			
Type of gear	ISO		
Standard-Form	ISO 53/FIG:1/Table:2		
Quality Class ISO:	Not Applicable		
Number of teeth	37		
Module (mm)	1		
Nominal pressure angle	20°		
Addendum modif. coeff.	0		
Measurement over:	2 Rollers "Md"	1 Rollers "Mr"	
Roller Diameter:	Mini: 34.778 mm	17.405 mm	
1.65 mm	Maxi: 34.848 mm	17.440 mm	

Уверете се, че дебелината на монтажната платка съответства на посоченото в глава *Размери*.

Използвайте само винтове с качество клас 12,9.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от токов удар

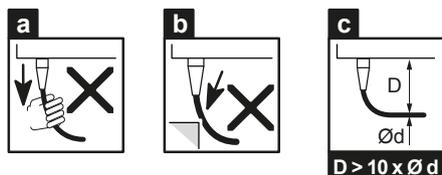
Монтажната платка, към която се захващат инструментите, трябва да бъде **заземена**.

Уверете се, че двигателят не се движи, за да осигурите измерване на въртящия момент.

Предупреждение: при инсталиране на машина за затягане на гайки на колела трябва да се монтира допълнителна монтажна платка до изходната предавка.

Прочетете, преди да инсталирате кабелите на инструментите

Не свързвайте съвместно няколко удължителни кабели. За предпочитане е да използвате най-дългия удължителен кабел и най-късия кабел за инструмент.



Въпреки че нашите кабели за инструменти са проектирани за работа в драстични условия, с цел по-дълъг експлоатационен живот ние препоръчваме да се съобразите със следното:

a - Необходимо е да се избягва всякакво директно дърпане на кабела.

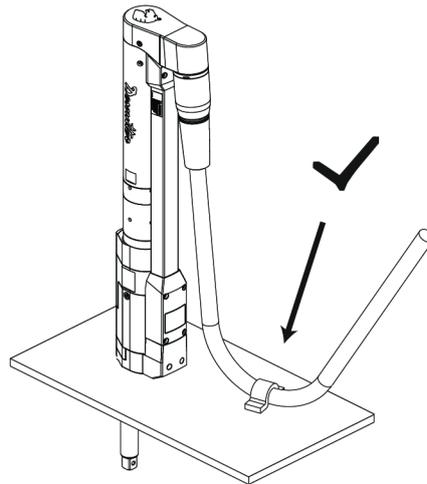
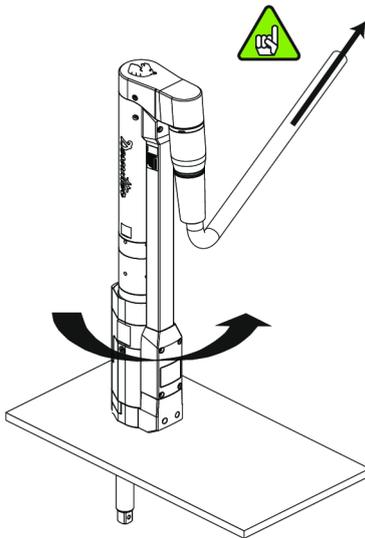
b - Триенето с външната обвивка следва да се ограничи.

c - Радиусите на огъване не следва да са по-малки от диаметъра на кабела, умножен по 10.

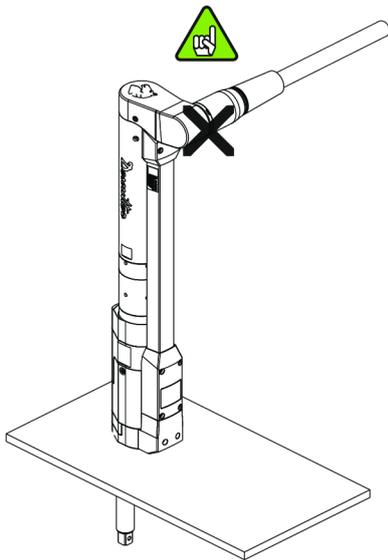
Инструкции за кабелите на фиксираните инструменти

Кабелът не следва да упражнява каквато и да било тракция по отношение на инструмента. Всякаква задвижваща сила по отношение на кабела (дори и с ниска интензивност в зависимост от ориентацията на кабела) може да генерира сигнал за въртящ момент към трансдюзера.

Уверете се, че кабелите са достатъчно дълги, или прикрепете кабела на инструмента към рамката, както е показано по-долу.

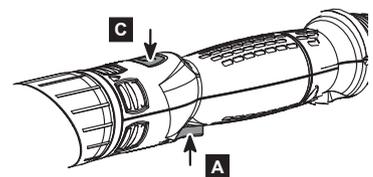
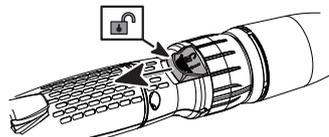
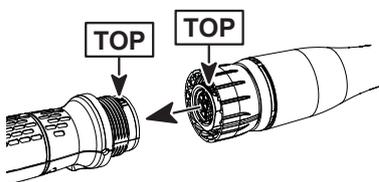


Не поставяйте кабела на инструмента, както е показано по-долу.



Свързване на инструмента към контролера

1. Свържете кабела към инструмента.



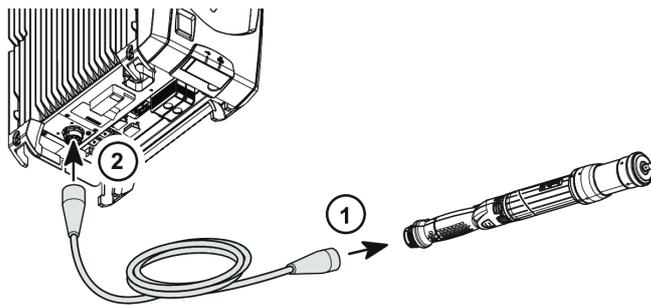
Включете кабела, като се съобразите с индикацията TOP (отгоре).

Затегнете гайката. Не е необходимо да я затягате твърде много.

Заклучващата система ще предотврати всякакво разхлабване.

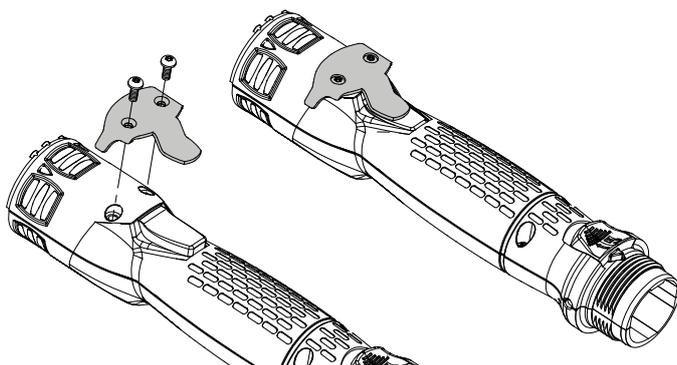
За да позволите разхлабването на кабела, активирайте заключващия пусков механизъм в долната част на дръжката.

2. Свържете кабела към контролера.

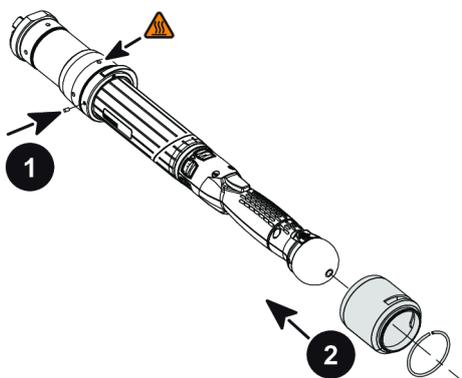


Монтиране на заключващото устройство за пусковия механизъм

Следвайте инструкциите по-долу.



Монтиране на предния пусков механизъм



Този допълнителен пусков механизъм служи като предпазно устройство за оператора, когато инструментът е оборудван, например, с отворена Crowfoot глава. Операторът трябва да натисне и двата пускови механизма, за да стартира инструмента.

Управлението на пусковите механизми може да се настрои с помощта на CVI CONFIG.

Как да инсталирате незадължителните аксесоари

Вижте ръководството за потребителя, посветено на аксесоарите, което се намира на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Работа

Инструкции за конфигуриране

Как да настроите режима за работа в обратна посока

Отидете в CVI CONFIG, за да зададете настройките за *работа в обратна посока*.

Консултирайте се с *ръководството за конфигуриране* на CVI CONFIG, (печатен материал: 6159925470), наличен на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Как да настроите инструмента като фиксиран инструмент

Desoutter не носи отговорност за каквито и да било наранявания, инциденти или повреди, които може да възникнат в резултат на неправилно инсталиране, модификация или стартиране или употреба извън предназначението на продуктите на Desoutter от страна на клиента или трета страна.

Този инструмент може да се използва също като фиксиран инструмент, инсталиран върху рамка в работната станция.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от токов удар

Рамката, към която се захващат инструментите, трябва да бъде **заземена**.

В този случай пусковият механизъм на инструмента трябва да бъде заключен от *незадължителния аксесоар заключващо устройство за пусковия механизъм*.

Операцията по затягане в такъв случай ще бъде задвижена от външен старт.

Външният старт може да бъде дистанционен бутон или PLC изходен сигнал, изпратен към контролера.

Инструкции за работа

Стартиране на инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Тъй като реактивната сила се увеличава пропорционално на затягащия въртящ момент, съществува риск от сериозни телесни наранявания на оператора в резултат на неочаквано поведение на инструмента.

- Уверете се, че инструментът е в отлично състояние за работа и системата е програмирана правилно.

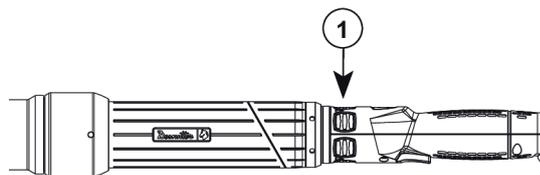
Снабдете инструмента с подходящ патронник.

Изберете подходящата програма на контролера.

Дръжте инструмента за захвата и го поставете върху скрепителния елемент, който трябва да бъде затегнат.

Натиснете пусковото устройство за стартиране на инструмента.

Обръщане на въртенето



1 Натиснете бутона за обратна посока

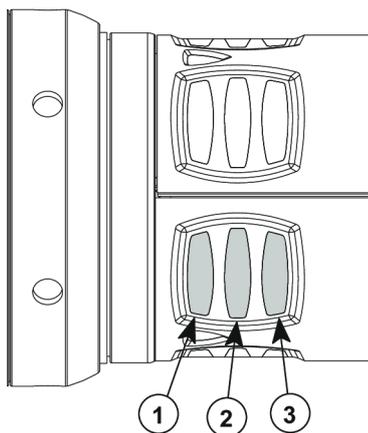
Натиснете този бутон.

Червените и зелените светодиоди светят с редуване.

Поставете инструмента върху скрепителния елемент и натиснете пусковото устройство.

Статус на затягане и светодиодно (LED) отчитане

Информационни светодиоди



1	Червено
2	Зелено
3	Жълто

Как да тълкувате отчета за затягането

Цвят на светодиода	Описание	Необходимо е действие
Зелено	Приемане на отчета	Няма
Жълто	Незавършена операция	Затегнете отново.
Жълто и червено (оранжево)	Отхвърляне на отчета	Разхлабете и затегнете отново.
Червено	Над макс. ограничения	Разхлабете, подменете крепежния елемент и затегнете отново.

Service

Инструкции за поддръжка

Инструкции за трансдуцирани инструменти

- Не повреждайте проводниците, когато издърпвате съединителите.
- Не дърпайте проводниците на въртящия момент.
- Уверете се, че проводниците не са повредени.

Прочетете преди поддръжката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности при свързване

Инструментът може да стартира неочаквано и да причини сериозни телесни наранявания.

- ▶ Преди всяка поддръжка изключете инструмента.

Поддръжката трябва да се провежда **само от квалифициран персонал**.

Следвайте стандартните инженерни практики и се консултирайте с чертежите в разглобен вид при разглобяване и повторно сглобяване на различните части на системата.

Спазвайте следните инструкции, предоставени в чертежите в разглобен вид.

Бъдете внимателни: когато сглобявате повторно, затягайте в правилната посока.



Лява резба



Дясна резба

При повторно сглобяване:



Използвайте препоръчаното лепило.



Затегнете до необходимия въртящ момент.



Смазвайте с необходимата смазка или масло. Не прилагайте твърде много смазка върху трансмисията или лагерите; тънък слой е достатъчен.

Профилактична поддръжка

Препоръки

Препоръчват се редовни прегледи и профилактична поддръжка на редовни интервали от време веднъж годишно или след достигане на максималния брой затягания (вижте таблицата по-долу) в зависимост от това кое от двете настъпи по-скоро.

Интензивна работа

При интензивна работа може да са необходими по-чести интервали за преглед и превантивна поддръжка. Моля, свържете се с вашия местен обслужващ екип на Desoutter, за да получите персонален план за поддръжка.

Надграждане на инструменти

За надграждане на инструментите е необходимо да притежавате:

- ACCESS KEY USB устройство, което е настроено с правилния профил. Това USB устройство ще ви бъде предоставено от вашия CVIKEY мениджър.
- CVIMONITOR софтуер

Свържете се с Вашия представител на Desoutter, за да получите допълнителна информация и поддръжка.

Проверка преди следваща употреба

Преди да използвате инструмента отново се уверете, че основните му настройки не са били модифицирани и че предпазните устройства работят правилно.

Повторно пускане

Преди да използвате отново различните части на системата, се уверете, че основните настройки са зададени правилно, и че предпазните устройства работят правилно.

Превод на оригиналните инструкции

Основана през 1914 г. и с централа във Франция, компанията Desoutter Industrial Tools е световен водач в електрическите и пневматични инструменти за сглобяване и обслужва широка гама от операции за сглобяване и производство, включително в областите на аерокосмонавтиката, автомобилната промишленост, леки и тежки превозни средства, офроуд превозни средства и обща промишленост.

Desoutter предлага изчерпателна гама от решения - инструменти, услуги и проекти, които отговарят на конкретните потребности на местните и глобални клиенти в над 170 страни.

Компанията проектира, разработва и предоставя иновативни и качествени индустриални инструментални решения, включително въздушни и електрически винтоверти, сложни инструменти за сглобяване, сложни пробивни модули, въздушни мотори и системи за измерване на въртящ момент.

Научете повече на www.desouttertools.com



More Than Productivity